

# ZWISCHEN

ترجمه بين دنياها

# WELTEN

ده نري ترمخ ژباره

# ÜBER

العالم بين الترجمة

# SETZEN

6.  
Dezember  
2019

Institut für  
Bildungswissenschaft  
Sensengasse 3a

## Programm

### 9–13 Uhr Vorstellung und Diskussion der Projektergebnisse (Hörsaal 1)

9.15 Begrüßung

9.30 „**Biographische Erfahrungen und Kompetenzen  
gefluchteter Jugendlicher im Zugehörigkeitsraum  
Schule**“ – Ergebnisse und Thesen aus dem Projekt

anschließend Kommentierungen und Diskussion  
(mit beteiligten Lehrerinnen, Schüler\*innen und  
Mitgliedern des wissenschaftlichen Beirats)

10.30 Pause

10.45 Parallele Workshops zu Methoden  
biographieorientierter Arbeit mit Schüler\*innen

**Workshop: „Geschichten vom Dolmetschen und Übersetzen“**  
Moderation: Anna-Katharina Draxl und Nadja Thoma

**Workshop: „Zu Bildern erzählen“**  
Moderation: Faime Alpagu und Bettina Dausien

12.15 Zusammentragen der Ergebnisse und Abschlussdiskussion

### 13–14.30 Uhr Mittagspause

### 14.30–17 Uhr Forschungswerkstatt (Besprechungsraum)

**Methodologische und methodische Probleme in  
partizipativen (Schul-)Forschungsprojekten mit  
geflüchteten Kindern und Jugendlichen**

Interner Workshop des Projekts ZwischenWeltenÜberSetzen  
gemeinsam mit Wissenschaftler\*innen der  
HBS-Nachwuchsforschungsgruppe  
„Bildungskontexte Flucht“ der PH Freiburg

### ab 17.45 Uhr Feierlicher Abschluss (Hörsaal 1)

Kurzstatements von Beteiligten aus  
unterschiedlichen Perspektiven

Szenische Lesung von Texten aus dem Projektkontext  
(Schüler\*innen und Studierende)

gemeinsamer Ausklang mit Büfett

### Ende ca. 20 Uhr

Wir bitten um Anmeldung unter [biographieforschung.biwi@univie.ac.at](mailto:biographieforschung.biwi@univie.ac.at)